

Ensemble

編集発行/財団法人 川西市文化財団〒666-0015 川西市小花2-7-2 みつなかホール内 Tel 0727-40-1117

劇団民藝公演

アンネの日記

原作:アンネ・フランク 脚色:フランセス・グッドリッチ/アルバート・ハケット 訳・演出:丹野郁弓

新訳・新演出によりよみがえる、21世紀の「アンネの日記」

◎私、信じてるの、周りは悲しい事だらけだけど、
それでも人の心の中は絶対素晴らしいのだと。
アンネ・フランク

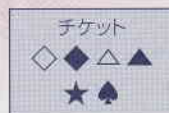


フランク夫人：日色ともゑ フランク：伊藤 孝雄
ファン・ダーン：里居 正美 ファン・ダーン夫人：奈良岡朋子
アンネ：花村さやか(写真最前列左) ペーター：今泉 悠(写真最後列左から2人目)

8/4(土) 2:00PM 開演
みつなかホール

〈全席指定席〉一般3,000円 (当日各500円増)
割引 (小・中・高生、障害のある人) 2,000円

※割引券は、みつなかホールと文化会館のみでの取り扱いです。



みつなかホール開館5周年記念

みつなか ベスト クラシックス

ベルリン・フィル八重奏団

ベルリン・フィルの名手達による至高の響き、夢再び！

モーツァルト／ディヴェルティメント 二長調 K.136
クラリネット五重奏曲 イ長調「シュトララー」 K.581
シューベルト／八重奏曲 ヘ長調 作品166 D.803

6/17 (日) 2:00PM 開演
みつなかホール

共催：川西市

完売御礼

この公演の入場券はすべて売切れました。ありがとうございました。
当日券は、ございませんので、悪しからずご了承ください。

2001.ブラス・フェスタ in KAWANISHI

川西、猪名川の中高生によるブラスの祭典

ゲスト指揮者：高橋 徹

兵庫県立川西明峰、川西緑台、川西北陵、猪名川高等学校
川西市立川西南、川西、明峰、多田、緑台、清和台、東谷中学校
猪名川町立中谷、猪名川、六瀬中学校 吹奏楽団

8/26 (日) 2:00PM 開演
文化会館大ホール
〈全席自由席〉300円

共催：川西市吹奏楽連盟
後援：川西市、川西市教育委員会
川西市PTA連合会



6/23 (土) 発売開始

友の会会員の電話予約は、6/16 (土) より

川西こころ街シリーズ

阪神芸術祭参加事業

川西音楽家協会演奏会

第1部 器楽の名曲を訪ねて

フルート：森田 純子
片桐 志保
クラリネット：原野千代子
オーボエ：福田 淳
ピアノ：今岡 淑子
道旗 彰子
山岸 陽子

第2部 創作オペラ 音楽民話 第二話「酒呑童子再話」

酒呑童子：油井 昌行 源 頼光：道旗 直樹
藤原保昌：保坂 博光 貴族の娘・童子の母：上山美弥子
合唱：藤ヶ丘少年少女合唱団
指揮：古賀 恵 オーボエ：福田 淳
ピアノ：門田 成夫 打楽器：横田 直子

台本・作曲：古賀 恵 企画・製作：道旗 直樹

9/2 (日) 2:00PM 開演
みつなかホール

〈全席自由席〉一般1,500円 (当日各300円増)
割引 (小・中・高生、障害のある人) 1,000円



6/23 (土) 発売開始

友の会会員の電話予約は、
6/16 (土) より

共催：川西音楽家協会

後援：川西市、川西市教育委員会、川西市観光協会

※指定席事業の割引入場券は、みつなかホールと文化会館のみでの取り扱いです。前売にて完売の場合は当日券はございません。

川西市文化財団主催事業のチケット取扱所

※チケット取扱所は催しによって異なります。各公演のマークをご参照のうえ、お買い求めください。

◇みつなかホール ◆文化会館 △ハセガワ楽器 ▲ミツワ旅行
♣梶本音楽事務所 ★チケットぴあ ♠ローソンチケット

◇各催しのご予約・お問合せ◇

0727-40-1117

友の会会員は、一般券の1割引です。
(みつなかホールと文化会館のみの取り扱い。)

みつなか ベスト クラシックス

イギリス室内管弦楽団 + 徳永二男

世界でも最高の室内オーケストラ、30余名での来日！

ヴァイオリン：徳永 二男

モーツァルト／ヴァイオリン協奏曲
第5番 イ長調 K.219 「トルコ風」

ハイドン／交響曲 第87番 イ長調
Hob.-87 他



10/24 (水) 7:00PM 開演
みつなかホール

〈全席指定席〉一般4,000円 (当日各500円増)
割引 (小・中・高生、障害のある人) 2,600円



協賛：(株)ミツワ

7月下旬発売開始

アジア芸術シリーズVI

中国が誇る伝統的国宝芸術！

北京京劇院 「三国志」 日本語字幕付き



国家一級俳優3名を含めた迫力ある舞台

◆戦古城 せんこじょう — 張飛・古城で奮戦す
—張飛の人物像を鮮やかに描く新作—

◆水淹七軍 すいえんしちぐ — 関羽・七軍を水攻めにす
—関羽戯曲集の中でも必見の伝統的作品—

11/4 (日) 2:00PM 開演
みつなかホール

〈全席指定席〉一般4,000円 (当日各500円増)
割引 (小・中・高生、障害のある人) 2,600円



8月上旬発売開始

予告

みつなか ベスト クラシックス

プラハ・バロック・アンサンブル

チェコ音楽界の粋を結集。バロックの正当な解釈、奏法を極めた流麗な響き。

12/22 (土) 5:00PM 開演
みつなかホール

〈全席指定席〉一般3,500円 (当日各500円増)
割引 (小・中・高生、障害のある人) 2,300円

G線上のアリア、アヴェ＝マリア
オンブラ・マイ＝フ 他
クリスマス名曲集－聖夜、ハレルヤ
もろびとこぞりて 他

9月下旬
発売開始

第10回川西市民オペラ 喜歌劇「ほほえみの国」出演者募集

2002.3/16 (土) 17 (日)
みつなかホール

来年の市民オペラは、レハールのヒット作「ほほえみの国」に決定。
このオペレッタの出演者(キャスト、合唱)を募集いたします。オー
ディションや応募方法については、右記までお問い合わせください。

第10回川西市民オペラ実行委員会
TEL0727-40-1117 (みつなかホール内)

おかげさまで みつなかホール開館5周年

鮮やかに5年 次の実りに期待いや増して

みつなかホールが開館から5周年、そのエポックを見事クリアした。見事とと言うはほかでもない、オープンから今に至る時間を息切れせず持続する難しさが、ホール運営、なかんずく公立ホールにおいては至難と言われ続けてきたことからだ。

開館時を振り返ってみる。最初に迎えたベルリン・フィル八重奏団。ひげのコントラバス奏者、ライナー・ツェッペリン率いる首席たちの粒立ちのいい音とアンサンブルの快感は、このホールが持つ響きの特性、みつなかのホール・トーンを遺憾なく示して、喝采は熱かった。少なくとも、この地で聴くことができた最良の音楽だった。多くの地で県民会館といい市民ホールと呼ばれる、多目的な用に供される空間では求め得なかった悦楽、これに勝るものなしを明かした。

ホールの出現によって、川西市の文化的アメニティーは人知れずステップ・アップした。ソフトを、つまりはステージに何を用意し来場者を満足させ得るかのプログラム作り。器作って次は魂、という運用面の知恵と手腕が奏効した。運営母体の文化財団理事長にヴァイオリニストの辻久子を迎える妙手に、みつなか・ベスト・クラシックス、市民オペラなど、室内楽を主にした内外の演目が五百人という客席を理想的な響きで満たし、声価は徐々に近隣、都心へ及び効き目は、中型ホールの個性づくりに励んだゆえであったろう。

市民の中から川西音楽家協会が生まれ、この地にプロ演奏家の豊かなストックがあったことを立証した。市民合唱団とて、共演の指揮者やオーケストラを驚かせるほどに、顕在化して初めて知る水準だったことなどホール誕生あつての効果だった。

こんなエピソードもあった、イ・ソリスト・ヴェネティ率いて来演した指揮者のクラウディオ・シモーネは弦楽器のふるさと、パドヴァで合奏団を結成、世界を巡るが、みつなかホールでの演奏後、「このホール、イタリアへ持って帰りたい」と称揚の限りを尽くして名残を惜しんだ。

はじめにホールありき、は当然ながら、その個性を確かなものにはぐくみ、良質なエンターテインメントを届ける、そして呼び込む文化的アメニティーのためには、不断の手立てが欠かせない。近畿には日本初のザ・シンフォニーホール以来、ホール環境も著しい向上をとげて、みつなかホールはそこに列して、いま名ホールとして不動、発信へ次なる実りを期待されながら、新たなエポックはもう始まっている。

栗飯原 眞 (産経新聞編集委員)

◆数字で見る5年間の記録

平成8年6月8日に開館したみつなかホールは、この6月で5周年を迎えました。

この5年間、ホールをはじめとする各施設のご利用や、自主事業のご鑑賞、また事業へのご出演、ご参加など、非常に多くの方々には様々な形でご利用をいただきまして、誠にありがとうございました。

おかげさまで、開館以来順調に運営でき、また、ご好評を得ることができましたのも、日頃からの皆さまのご理解、ご支援の賜と深く感謝いたしております。

簡単に、この5年間のみつなかホールを数字で振り返ってみました。

▼ みつなかホールの利用率

(単位：%)

区分	8年度	9年度	10年度	11年度	12年度	平均
ホール	59.7	73.3	79.7	73.6	71.3	71.5
文化サロン	70.0	71.8	79.7	75.3	83.6	76.1

みつなかホールのジャンル別の利用状況

(単位：%)

区分		平均
音 楽	洋	37.2
	ピアノ発表会	16.3
	合唱	6.4
	コンクール	2.7
	軽音楽	1.3
舞 踊	邦	2.8
	洋	6.9
舞 踊	邦	0.7
演 劇・人形劇		2.2
古 典 芸 能		1.0
演 芸		1.3
学 校 行 事		2.2
映 画 会		2.4
講 演 会・研 修 会 等		8.8
大 会・式 典 等		3.3
そ の 他		4.5

利用者の居住地別利用状況

(単位：%)

区分	平均	
ホール	市内	93.9
	市外	6.1

川西市文化財団は、みつなかホールと同じ年の4月に設立され、みつなかホールと川西市文化会館の両施設の管理運営に当たっています。

また、当財団では、ホールや地域の特性に即し、優れた芸術・文化鑑賞の機会提供、地域の芸術・文化の育成・援助に努め、地域文化の拠点・発信基地としての役割を担ってきました。

各年度とも幅広いジャンルの催しと、住民参画型事業を行ってきましたが、この5年間の文化会館での開催分も含めた、財団自主公演の回数、平均集客率、アンケートの結果は、別表、別記のとおりです。

▼ 財団主催事業の公演数及び集客率

区分	公 演 数	平均集客率	
		全事業	みつなかホール開催分
8年度	20公演(うち完売8公演)	67.1%	87.1%
9年度	24公演(うち完売6公演)	70.8%	71.1%
10年度	21公演(うち完売8公演)	77.0%	84.2%
11年度	20公演(うち完売9公演)	78.3%	90.6%
12年度	22公演(うち完売9公演)	81.3%	86.9%

自主事業アンケートから抜粋

・ミュージカルは今まで何度か見ましたが、値段も高く、なかなか子供と一緒に無理な時もありましたが、今回は大阪のホールとかと同じキャストで、“子供料金”で安く、7歳の娘にも見せてやれて良かった。
(96.10/17 ミュージカル「ピーターパン」：川西市30代女性)

・川西でこんな素晴らしい演奏会が聴けるなんて信じられない。
(96.11/12 「パイヤール室内管弦楽団」：西宮市40代男性)

・大変素晴らしい。当ホールの演奏会にはいつも満足しています。敷居が高くなく、地方ならではのぬくもりを感じます。
(96.11/12 「パイヤール室内管弦楽団」：守口市30代男性)

・プロの方の演奏を生で聴くのは今日が初めてです。とても気持ちよかったです。三重奏曲や五重奏曲というのがこんなに深みのあるものとは知りませんでした。
(97.9/15 「三浦章広とN響の仲間たち&東誠三」：川西市20代女性)

・近くにこのような劇場ができて、今までとは全然違ういわゆる文化生活に親しめて結構に思います。
(98.7/12 「小林道夫+三浦章広と神戸市内合奏団」：川西市70代女性)

・全員の音質がさすがにそろっていて素晴らしいハーモニー、感動いたしました。声が素晴らしい楽器であることを実感いたしました。
(98.12/6 「東京混声合唱団」：川西市50代女性)

・客席が大変見やすく良かった。母を車椅子で連れていきましたが、大変親切にしてください、ありがとうございました。外出に自信が持てたようです。
(99.11/19 市川猿之助歌舞伎公演：川西市50代女性)

・遠出ができないので、久しぶりに歌舞伎を楽しませていただきました。演技とあった「音」がとても良かった。客席も大変見やすく結構でした。
(99.11/19 市川猿之助歌舞伎公演：川西市70代女性)

・このホールは初めて来ましたが、大きすぎることもなく、音も良く響くし、座席も段になっていて見やすい。近くにこのようなホールがあったのに、今まで来たことがなくて勿体なかったと思います。川西にいながら、世界の一流の音楽が聴けて嬉しいです。
(00.5/14 「ヴェネツィア合奏団」：川西市30代女性)

・地方自治体の文化活動として、恐らくは厳しい予算枠の中で常に一定のレベルを保持しながらのプログラミングに敬服いたします。いつまでも頑張ってくださいと思います。
(00.5/14 「ヴェネツィア合奏団」：豊中市60代男性)

・いつも息子と2人で聴きに來ています。フルートとハーブのハーモニーが絶妙で高貴な雰囲気漂うコンサートでした。
(00.6/17 「マクサンス・ラリーエ&スザンナ・ミルドニアン」：川西市30代女性)

・日本伝統の太鼓、三味線がこんなに身近に感じたのは初めてです。思わず引き込まれそうな感じで元気が出ました。また、再度見れることを祈りつつ！
(00.6/11 アジア芸術シリーズ「J D O 一路」：川西市40代女性)

・すばらしい演奏でした。迫力がありました。文化財団の存在をうらやましく思います。市民合唱団の存在は、文化の街づくりに欠かせないもので発展をお祈りします。近隣の町に住む者にとって活発な文化活動を歓迎しています。
(00.7/16 市民合唱とオーケストラ「カルミナ・ブラーナ」：豊能町60代男性)

・川西にこのような劇団が来てくれることは嬉しいことだ。これからももっといい劇団を呼んで欲しい。
(00.9/17 劇団民藝「かの子かんのん」：川西市50代女性)

・初めてのオーケストラ。あまりの美しさに我を忘れて聞いてしまった。ぜひ、次の機会にも来たい。
(00.10/1 「ミュンヘン室内オーケストラ」：川西市60代女性)

・毎回楽しみにしています。腹の底から笑うことができる幸せが実感できます。演者の皆さんの熱演が単調な毎日の暮らしに刺激を与えてくれます。明日からまた元気に生活していきたいです。
(00.10/6 かわにし寄席「上方落語名人会」：川西市60代男性)

・自転車で来ました。たった数分の距離で世界を股に掛けるプロの一流の演奏が聴け、幸せな気分になりました。地元のホールならではの喜びです。
(00.10/27 「ミシェル・ペロフピアノ・リサイタル」：川西市30代女性)

・モーツァルトの幸せと悲しみが降りそそぐ様な素晴らしい演奏でした。このような一流の方を手頃な入場料で企画なさった会館の方々に感謝いたします。
(01.2/18 「イングリット・ヘプラー ピアノリサイタル」：芦屋市40代女性)

—オペラに参加して— (一般公募で参加された合唱団、児童合唱団員のアンケートより)

・ぼくは、昨年「カルメン」に出演しました。指揮者、演出家、ソリストをはじめ、コーラス、照明さんや大勢の方々で一つの舞台を造りあげることのすばらしさに感動しました。学校ではできないこんな経験がまたしたいと思い、今回の「ヘンゼルとグレーテル」に出演しました。そして、“将来演出家になろうかなあ〜”とったりもしています。中学生になったら、舞台裏も手伝ってみたいです。
(99.3/21・22 第7回川西市民オペラ 歌劇「ヘンゼルとグレーテル」：川西市小学生)

・私は、第7回から、毎年合唱で参加しています。関西で活躍されている一流の音楽家やスタッフの方々のひとつの作品を作り上げていくことは、声楽の勉強をしている自分にとって、とても良い経験になりました。幅広い年齢層や様々な職業の方々との出会い、交流の輪が広がったことも、大きな収穫です。それらのことが、今後の音楽活動に活かすことができるよう、がんばります。
(01.3/18・20 第9回川西市民オペラ 喜歌劇「こうもり」：川西市20代女性)

全アンケート集計結果

入場者の居住地	市内		市外				
	61.4	38.6	(単位：%)				
性別	男性	25.2	女性	74.8			
年齢	10歳代	20歳代	30歳代	40歳代	50歳代	60歳代	70歳代以上
	6.6	7.5	8.9	14.4	24.6	27.9	10.1
評価	非常に良かった	良かった	普通	あまり良くなかった		良くなかった	
	65.3	29.9	4.0	0.5		0.3	

◆内外のアーティストが称賛するみつなかホール

過去5年間にみつなかホールで演奏された多くの内外の演奏家、多くの聴衆の皆さんや音楽評論家の方々などから、「非常に響きの良いホール」との高い評価をいただいています。

特に、ベルリン・フィルの第1コンサートマスターの安永徹氏、ウィーン・フィルのコンサートマスター、ライナー・ホネック氏を始め、来演した数多くの世界的トップ・アーティスト達が、「響き具合が素晴らしい」、「自然で柔らかい音楽的な響き」、「演奏しやすい」などと、演奏者から「全国的に見ても屈指のホール」とまで言われています。

理想的な条件のみつなかホールに相応しい企画を今後も続け、心豊かな街づくりと地域文化の振興に寄与していきたいと思っています。

2001.6 Event Schedule

◁川西市みつなかホール▷

(休館：祝日を除く月曜日)

日	曜日	催し物	会場	開演時間	入場方法	主催	問い合わせ先
2	土	レインボーandうた仲間たち	ホール	15:00	★1,000円	レインボーand うた仲間たち	93-6674 田山
3	日	第12回川西歌の祭典〔カラオケ大会〕	ホール	11:00	無料	川西市教育委員会 川西市カラオケ協会	93-7777 北野
9	土	ピアノコンサート	文化サロン	13:00	無料	坂井智子	99-0464 坂井
10	日	エレクトーンコンクール〔店別大会〕	ホール	11:15	関係者	ハセガワ楽器	58-1130 ハセガワ楽器
		ピアノ発表会	文化サロン	13:30	関係者	ハセガワ楽器	58-1130 ハセガワ楽器
16	土	山内ピアノ教室門下生による サマーコンサート 22nd'	ホール	16:00	無料	山内ピアノ教室	06-6854-5848 山内
17	日	みつなか ベスト クラシックス 開館5周年記念 ベルリン・フィル八重奏団 ～ベルリン・フィルの名手達による至高の響き～	ホール	14:00	完売御礼	文化財団	40-1117
		デュオハヤシ室内楽セミナー 2001終了演奏会	文化サロン	18:00	関係者	デュオハヤシ	06-6841-5295 林
23	土	成美会ピアノコンサート	ホール	14:00	無料	成美会	93-4072 門田
24	日	川西合唱連盟 第16回リトルコンサート	ホール	13:00	無料	川西市教育委員会 川西合唱連盟	57-1428 堀田
27	水	第10回コンセールド・ジュイエ	ホール	11:00	関係者	池田洋子	0744-24-6390 三浦
29	金	Tea Time Concert	文化サロン	19:00	1,500円	佐久間みゆき	92-1916 佐久間
30	土	La Dolce クラシックコンサート	ホール	18:30	1,500円	La Dolce	090-9876-7716 田村
		インターナショナルVIPクラブ川西 第4回集会	文化サロン	18:30	1,500円	中台かづみ	93-2420 中台

※掲載内容については、主催者等の都合により、一部変更になる場合があります。詳細については、各主催者にお問い合わせください。
※入場方法欄に★のある催し物のチケットは、当財団でも取り扱っております。